

**KÖBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. április 28-án 10.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) I. emelet 115. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Ingusz Orsolya                   | elnök          |
| Nyitrainé Molnár Gabriella Mária | elnökhelyettes |

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

|                                            |                                                                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Dr. Kappel Patrícia<br>kamarai jogtanácsos | Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat<br>Jegyzője képviseletében            |
| Vaderna Réka<br>gazdasági ügyintéző        | a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és<br>Civilkapcsolati Osztály képviseletében |

**Meghívottak:**

|                                                     |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dr. Kéri Szilvia Zita<br>kamarai jogi előadó        | Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri<br>Hivatal Koordinációs és Jogi Főosztály Jogi Osztály<br>részéről |
| Szalókyiné Aszódi Krisztina<br>nemzetiségi referens | a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és<br>Civilkapcsolati Osztály részéről                                     |

**Az ülést vezeti:** Ingusz Orsolya elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Vaderna Réka vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Nyitrainé Molnár Gabriella Mária elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Elnökhelyettes:** Vállalom a tisztséget.

**Elnök:** Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**13/2025. (IV. 28.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv- hitelesítőnek Nyitrainé Molnár Gabriella Mária elnökhelyettest választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontot.* Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.

**14/2025. (IV. 28.) határozat a Kőbányai Német Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

**1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2025. április hónapban megtartott – a munkatervben szereplő – programjának támogatásáról**

(8. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Ingusz Orsolya elnök

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a napirendet.

**1. napirendi pont**

**A Kőbányai Német Önkormányzat 2025. április hónapban megtartott – a munkatervben szereplő – programjának támogatásáról**

**Elnök:** A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat 2025. április 11-én együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvánnyal részt vett a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megszervezte a „Tavaszcvarás Kőbányán” című rendezvényen. A rendezvényen fellépett a Duna Művészegyüttes, akik német szerző műveit is előadták. A költészet napja alkalmából a Bem József Általános iskola tanulói verset mondtak. Az Önkormányzat Árkád ajándékutalvány vásárlásával járult hozzá a rendezvény költségeihez A Duna Művészegyüttes 5 tagja 15 000 Ft/fő, a Bem Iskola versmondó tanulói (3 fő) 5 000 Ft/fő, a felkészítő tanár (1 fő) 10 000 Ft/fő ajándékutalványban részesült (összesen 100 000 Ft), a kapcsolódó járulékfizetési kötelezettség 33 040 Ft. A rendezvény költségeihez tehát összesen 133 040 Ft összeget biztosított az Önkormányzat a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**15/2025. (IV. 28.) határozata**

**a „Tavaszcvarás Kőbányán” című rendezvény költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a német kultúra terjesztése céljából 2025. április 11-én a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvánnyal együttműködve megvalósított „Tavaszcvarás Kőbányán” című rendezvény költségeihez 133 040 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

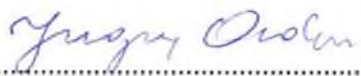
**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a határozatot, az első napirendi pontot lezárom.

**Elnök:** Szeretném pár szóban tájékoztatni a Képviselő-testületet az elmúlt időszak és a közeli jövő főbb eseményeiről és feladatairól:

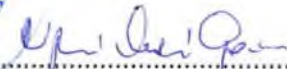
- a) Bobvosné Kulcsár Edit képviselőtársunk 2025. március 24-én képviselői mandátumáról írásban lemondott. Az Önkormányzat felvette a kapcsolatot a nemzetiségi képviselők 2024. évi általános választásán a Budapest Főváros X. kerületben a német nemzetiségi listán negyedik legtöbb érvényes szavazatot szerző jelölttel, aki a lemondás miatt megüresedett képviselői mandátumot 2025. április 14-én tett nyilatkozatával visszautasította. Az Önkormányzat ezért 2 fő képviselővel folytatja tovább a munkáját. A változásról az Önkormányzat a Fővárosi Német Önkormányzatot értesítettem, aki ezt tudomásul vette.
- b) 2025. március elején megküldésre került a Bethlen Gábor Alapkezelő részére a Kőbányai Német Önkormányzat 2023. évi feladatalapú támogatásáról, valamint a 2024. évi működési támogatásáról készült beszámoló.

- c) Részt vettünk továbbá 2025. március 14-én a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat által rendezett március 15-ei ünnepi megemlékezésen. Ezen a napon került sor az általunk szervezett kőbányai nemzetiségek kerekasztalára is, amelyen a görög, német, örmény és a roma elnök vett részt. Az alacsony jelenlétre figyelemmel a megbeszélésen rendezvényekkel kapcsolatos javaslatokat nem foglalmaztunk meg.
- d) 2025. márciusban a Kőbányai Német Önkormányzat használhatatlanná és ezáltal feleslegessé vált vagyontárgyainak selejtezésére vonatkozó, megfelelő nyomtatványok elkészültek; a selejtezésre 2025. május hónap második hetében fog sor kerülni.
- e) 2025. április 1-jén megtörtént a digitális aláíráshoz (NISZ Zrt.) szükséges szerződés aláírása.
- f) 2025. április 1-re Polgármester úr összehívta a nemzetiségi kerekasztalt, amelyre figyelemmel 2025. április 22-én Polgármester úr részére megküldtük a Kőbányai Német Önkormányzat közös nemzetiségi programokra tett javaslatait.
- g) Illésy Zoltánné tűzzománcos 2025. június 21-ei kiállításának megszervezése folyamatban van. A részletes programot 2025. május 19-ei képviselő-testületi ülésen tárgyaljuk.
- h) A következő ülésre (2025. május 19. 10.00 óra) meghívtuk és részvételi szándékát előzetesen jelezte Lelkes Gáborné, a Fővárosi Német Önkormányzat elnöke, akivel a közös együttműködés lehetőségét kívánjuk megvizsgálni.

**Elnök:** Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **10 óra 15 perckor** bezárom.

  
.....  
**Ingusz Orsolya**  
elnök



  
.....  
**Nyitrai Molnár Gabriella Mária**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
**Vaderna Réka**  
jegyzőkönyvvezető

### **A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó, előterjesztések *(elektronikus formában)*
- 2.) jelenléti ív

# MEGHÍVÓ

## a Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete

**2025. április 28-án 10.00 órai kezdettel tartandó ülésére**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai **Polgármesteri Hivatal**  
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)  
**1. emelet 115. szám alatti tanácstermébe**

### Tervezett napirend:

**1. A Kőbányai Német Önkormányzat 2025. április hónapban megtartott, –  
munkatervben szereplő – programjának támogatásáról**  
(8. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Ingusz Orsolya elnök

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 433 8154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanap 16.00 óráig.

Budapest, 2025. április 24.

Üdvözlettel,

Ingusz Orsolya s.k.  
elnök

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Német Önkormányzat 2025. április hónapban megtartott –**  
**munkatervben szereplő – programjának támogatásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 8/2025. (II. 19.) határozatával fogadta el a Kőbányai Német Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

2025. évi munkaterv alapján megtartott program:

1.) A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat 2025. április 11-én együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvánnyal részt vettek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megszervezte a „Tavaszcímzés Kőbányán” című rendezvényt. A rendezvényen fellépett a Duna Művészegyüttes, akik német szerző műveit is előadták. A költészet napja alkalmából a Bem József Általános iskola tanulói verset mondtak. Az Önkormányzat Árkád ajándékutalvány vásárlásával járult hozzá a rendezvény költségeihez. A Duna Művészegyüttes 5 tagja 15 000 Ft/fő, a Bem Iskola versmondó tanulói (3 fő) 5 000 Ft/fő, a felkészítő tanár (1 fő) 10 000 Ft/fő ajándékutalványban részesült (összesen 100 000 Ft), a kapcsolódó járulékfizetési kötelezettség 33 040 Ft. A rendezvény költségeihez tehát összesen 133 040 Ft összeget biztosított az Önkormányzat a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

**II. Hatásvizsgálat**

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai bolgár közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

#### **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. április 24.

Ingusz Orsolya  
elnök

**Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2025. (IV. 28.) határozata**

**a „Tavaszcímzés Kőbányán” című rendezvény költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a német kultúra terjesztése céljából 2025. április 11-én a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvánnyal együttműködve megvalósított „Tavaszcímzés Kőbányán” című rendezvény költségeihez 133 040 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

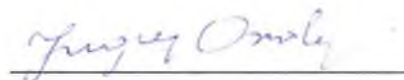
Felelős: elnök

## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Német Önkormányzat  
2025. április 28-ai  
testületi ülésére

### Képviselő-testület tagjai:

Ingusz Orsolya elnök



Nyitrai Molnár Gabriella Mária elnökhelyettes

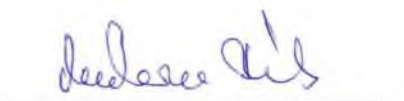


### Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviselőként)



Vaderna Réka gazdasági ügyintéző  
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviselőként)



### Meghívottak:

Dr. Kéri Szilvia Zita kamarai jogi előadó



Kálmánné Szabó Judit osztályvezető



SZALÓKINÉ ASÓDI KRISZTINA  
MUNTERISÉGI REFERENS

